



Botanika vortaro. Scienc-teknika sekcio de ĈEA planas eldoni oklingvan „Morfologion de Plantoj“ de s-ano Fr. Mlynář. Bedaŭrinde, la sorto ne permesis al li la laboron. Post lia forpaso daŭrigas lian laboron lia edzino. Krom la Morfologion li postlasis plurajn botanikajn verkojn kaj vortarojn. Ĉiuj estas preskaŭ pretaj notaĵoj ne reviziitaj. La „Morfologio“ konsistas el 7 partoj: floroj, infloreskoj, folioj, fruktoj, radikoj, semerojn, tigojn: entute 1000 paĝoj. Plej oportune estus unue eldoni parton: Floroj (281 paĝoj). Krom la manuskripto ekzistas du kopioj. Necesas kompletigi kelkajn naciajn esprimojn, kies tradukoj en la teksto mankas, kaj kontroli la tekston. La vico de la lingvoj: Esperanto, latina, germana, angla, ĉeĥa, rusa, slovaka. Ekzistas unu kopio, kiu estos sinsekve sendata al tiu, kiu pretos la tekston en iu lingvo. Se vi mem nekuraĝas, vi povos proponi iun kapablan kunlaboranton, eĉ se li ne konas

Vigla agado de la Esperanto Klubo Liberec: La nova komitato (prezidanto ing. Vladyka) vigligas kluban agadon. La klubo eldonas daŭre faman adresaron en gazeto „Libereca Informilo“, Ĉeĥan esperantan vortaron poparte sub redakto de Václav Pospíšil kaj aldona romanon de Petr Novotný: Mí prenos hakilon, estas preparata ekspozicio 70jara datreveno de la klubo, esperantaj vikendoj en Ĉeĥa paradizo, novaj dugaradaj kursoj, regula pruntado de esperantaj gazetoj. Kontakto laŭ adreso, EK Liberec, poŝtfako 194, 46001.

„Sovetskij Uzbekistan“ - bele ilustrita monata revuo aperanta en 11 lingvoj intencas aperigi Esperantan rubrikon. Se ĝi montros sukcesan eĥon inter la legantoj, la eldonanto volas aperigi tutan revuon en Esperanto. La redakcio ne sendas provnumerojn, sed vi povas aboniĝi ĉe Poŝta gazeta servo, 12505 Prago I, Jindřišská 14. La rubriko estas rezulto de aktiveco de taŝkentaj esperantistoj. Nur de ni, esperantistoj de la mondo dependas disfloro la esperanta rubriko.

EK MH 109/88

Esperanton. Informacio: Karel Kraft, Županovice 40, 26215 Borotice.

Botanický slovník. Vědecko-technická sekce ČES plánuje vydat osmijazyčnou „Morfologii rostlin“ s-ano Fr. Mlynáře. Bohužel, osud mu nedovolí dokončit práci. Po jeho odchodu pokračuje v jeho práci jeho manželka. Kromě „Morfologie“ skládá se ze 7 částí: květy, květenství, listy, plody, ovoce, kořeny, semena, stvoly: celkem 1000 stran. Mimo rukopis existují 2 kopie. Je nutné doplnit několik národních výrazů, jejichž překlady v textu chybí, a zkontrolovat text. Pořadí jazyků: 4 Esperanto, latina, němčina, francouzština, angličtina, čeština, ruština, slovenština. Existuje jedna kopie, která bude postupně posílána tomu, kdo je pohotový zkontrolovat text v některém jazyce. Jestliže sami nemáte odvahu, můžete navrhnout schopného spolupracovníka, i když nezná Esperanto. Inf: Karel Kraft, Županovice 49, 26215 Borotice.

Ĉilá aktivita esperantského klubu v Liberci: Nový výbor (předseda ing. Vladyka) aktivizuje klubovou činnost. Klub vydává trvale známý adresář v časopise „Libereca informilo“, po částech česko-esperantský slovník v redakci Václava Pospíšila, a přílohou román Petr Novotný: Vezmu sekyru – jest připravována výstava 70 letého výročí klubu, esperantské víkendy v Českém ráji, nové dvoustupňové kursy, pravidelné půjčování esperantských časopisů. Navažte kontakt na adrese: EK Liberec, pošt. Schr.194, 46001.

„Sovetskij Uzbekistan“ – pěkně ilustrovaný měsíčník vydávaný v 11 jazycích hodlá vydávat esperantskou rubriku. Jestliže prokáže úspěšné echo mezi čtenáři, hodlá vydavatel tento časopis v Esperantu. Redakce neposílá ukázková čísla, ale můžete si ji předplatit u Poštovní novinové služby, 120505 Praha 1, Jindřišská 14. Rubrika je výsledkem aktivity taškentských esperantistů. Nyní na nás závisí rozkvět esperantské rubriky, na esperantech ve světě.

Sukcese finis sian bazan korespondan kurson de Esperanto:

el grupo de la lektoro Dr Hradil:

Dokulil Jan  
Chodníček Jaroslav  
Veselá Marie  
ing. Janíková Irena  
Pešicová Jana  
Nýdrle Stanislav  
Žáček Milan  
Kůr Zbyněk  
Klíčová Ludmila  
Milenovský Miroslav  
Sidárová Věra  
Macková Eva  
Prošková Vlasta  
Kopecká Jarmila  
Bakešová Hana  
Duchková Ivana  
Ing. Jarmila Ganzwoblová  
Koutková Božena  
Sklenářová Dana  
Pfelzerová Kamila  
Dr Zažímalová Dana  
Knapová Zuzka  
Volf Pavel

el grupo de lektoro ing. Vlastimil Kočvara:

Markupová Dagmar  
MUDr Miluše Bitnerová  
Krupičková Libuše  
Patočková Věra  
Holická Regina

Ni kore gratulas ilin kaj deziras multajn sukcesojn en ilia privata kaj en la nova pormovada vivo!  
Karaj gesamideanojn el proksimaj kluboj ni petas inviti novbakitajn esperantistojn en iliajn klubajn renkontiĝojn!

Forpasis Pavel Rosa la 28an de junio 1981, sperta tradukanto el la slovakaj prozo kaj poezio. Multaj tradukoj estas en Ĉeĥoslovaka antologio kaj Slovaka antologio. Interalie li tradukis verkon „Morto de Jánošík“ de Ján Botto. Li priskribis historion de la movado en Slovakio, kompilis televidan kurson de Esperanto kaj kun Fr. Šatura li estis aŭtoro de Lernolibro kaj en la tagĵurnalo Smena li gvidis E-kurson, en la semajna gazeto Nedela rubrikon pri Esperanta literaturo. Pro sia modesto li estis tre ŝatata. Li mortis en la aĝo de 82 jaroj kaj estos neniam forgesata pri siaj meritoj kaj granda eduka laboro. Lia lernolibro kun aldono de koncizo gramatiko kaj trarigardo pri la literaturo troviĝas ofte en la manoj eĉ de spertaj esperantistoj.

EK MH 110/88

Odeŝel Pavel Rosa 28.ĉervna 1988, zkušný překladač ze slovenské prózy a poezie. Mnoho jeho překladů je ve slovenské antologii a československé antologii. Mezi jiným přeložil „Smrt Jánošíka“ Jána Botto. Popsal historické hnutí na Slovensku, sestavil televizní kurs Esperanta a s Františkem Šaturou byl autorem Učebnice. V deníku Smena vedl esperantský kurs, v týdeníku Nedela rubriku o esperantské literatuře. Pro svoji skromnost byl velmi oblíben. Zemřel ve věku 82 let a nebude nikdy zapomenut pro své zásluhy a velkou výchovnou práci. Jeho učebnice s dodatkem stručné gramatiky a přehledu literatury je často v rukou i zkušených esperantistů.

Ne forgesu mendi esperantaj gazetojn ĉe Poŝta servo, administracio de eksterlanda gazetaro, 11001 Praha 1, Dlouhá tř.12, limdato ĝis la 15a de oktobro:

ĉis. katalogo:

16151 El popola Ĉinio	jarabono: 348.-
20228 Bulgara Esperantisto	78.-
25159 Budapeŝta informilo	66.-
Hungara vivo	105.-
Juna amiko	38.-
Der Esperantist	33.-
Pola Esperantisto	60.-
Paco	39.-
Scienca mondo	50.-

Ĉe nia asocio vi povas krome mendi Esperanto kaj Heroldo, se la stoko sufiĉas.

EKOLOGIO KAJ ESPERANTO! - estas la titolo de la artikolo en la gazeto „FOKUSO“ n-ro 2/88. Ĝi temas pri fondiĝo de Internaciaj Ekologia Labortagoj 1987 (INTEKOL-1), kiuj por la jaro 1988 ricevis novan nomon – Internacia Ekologia Aĝo de Volontula Laboro „verda ondo-88“ (INTEKOL „Verda Ondo 88). Sugesto al fondiĝo de tiu ĉi internacia kunlaboro sur kampo de ekologio eliris el soveta flanko post bonaj spertoj kun Dnestraj ekspedicioj-1982-1986 aranĝitaj por savi riveron kaj ĝian cirkuojon. Por la laboro de INTEKOL-1 kaj ONTEKOL „Verda Ondo 88“ estis elektota la rivero Danubo, la plej internacia en Eŭropo kunliganta 8 landojn, kie estas parolataj malsamaj lingvoj. Kiel interkonveniga lingvo estos elektita Esperanto, kiu jam pruviĝis dum la ekspedicioj Dnestr. La ĝenerala bazo por aranĝo de INTEKOL iĝis „Interkonsento pri internacia kunlaboro naturprotekta helpe de Esperanto.“ INTEKOLon-1-87 partoprenis dek mil personoj el dudek urboj de Sovetio kaj el la urbo Kenber(o)-Aŭstralio. Por la jaro 1988 INTEKOL „Verda ondo“ estas planita dumonata: ekde aprilo kiam la homo (Gagarin) unuafoje ekvidis Teron el la kosmo – ĝis la 5-a de junio, Tutmonda Tago de Medioprojekto. Tio ebligas partoprenon en ĝi por ĉiuj landoj. (Surbaze de la artikolo de Lev Medvedev kompilis K. Blažek).

EK MH 111/88

Nezapomejte objednat esperantské časopisy u Poštovní služby, administrace zahraničního tisku, 11001 Praha 1, Dlouhá tř.12, lhůta do 15.října:

Na Svazu si mimo to objednat Esperanto a Heroldo, jestliže zásoba stačí.

Ekologie a Esperanto je titul článku časopise FOKUSO u čís. 2/88. Jedná o založení Mezinárodních ekologických pracovních dní – 1987 ME-1), které pro rok 1988 dostaly nové jméno – mezinárodní ekologický čin dobrovolnické práce „Zelená vlna-88“ (ME-Zelená vlna 88). Podnětem k založení této mezinárodní spolupráce na poli ekologie vzešel ze sovětské strany po dobrých zkušenostech s expedicemi Dněstr 82-86, které byly uspořádány k záchraně řeky a jejího okolí. Pro práci ME-1 a ME „Zelená vlna 88“ byla vybrána řeka Dunaj – nejmezinárodnější v Evropě, která spojuje 8 zemí, v nichž se mluví různými jazyky. Jako vzájemně dorozumivacím jazykem bylo vybráno Esperanto, které se již osvědčilo během expedice Dněstr. Všeobecným základem vypořádání ME se stala „Dohoda o mezinárodní spolupráci v ochraně přírody pomocí Esperanta.“ ME1-87 se zúčastnilo deset tisíc osob z dvaceti měst Sovětského svazu a města Kenbery (Austrálie). Pro rok 1988 je plánována na dva měsíce: od dubna, kdy člověk (Gagarin) poprvé Zemi z Kosmu – až do 5.června, Celosvětového dne ochrany prostředí. To umožní zúčastnit se jí všem zemím.

Z článku Lva Medvedeva sestavil Karel Blažek.

Tiu ĉi numero estas la lasta kiun ni sendas al tiu, kiuj jam longan tempon ne aŭdiĝis. Eĉ se vi finance ne subtenis nian bulneton, skribu almenaŭ poŝtkarton, se vi deziras plu ricevadi senpage ĝin.

Turistiko-esperanto-jogo. Semajnan ekskurson en julio aranĝis Turisma sekcio de lokomotiva depo Dĉĉin en Vsetín-regionon kun restadoj en kabanoj. 5 el partoprenintoj partoprenis informan kurson de Esperanto kaj jogo. Prezo loĝado 18 Kčs tagoj estontjare la ekskurso ripetiĝos. Interesuloj jam nun skribu al Toman Oldřich, Kosmonautů 172, 40501 Dĉĉin-Březiny.

La 73-a Universala kongreso de Esperanto okazis en Rotterdamo 24.-31.VII. El la kongresa programo: Solena (slavnostní) inaŭguro (zahájení). Interkona (seznamovací) vespero. Nacia arta vespero. Foiro (veletrh) de Nederlandaj metioj (řemesla). Serio de kvin prinederlaj prelegoj. Movadologia simpozio. Ĝenerala kunsido de UEA. Kunsido de komitato por Bialistoka kultura centro, komitato „Agado en Afriko“, kaj aliaj kunvenoj de fakaj sekcioj, kongresaj ekskursoj.

El parolo de la prezidanto Dro Tonkin: temas pri pilgrimado en Rotterdamon, hejmurbon de la esperantistaro. Temas pri unua kongreso de la nova jarcento de esperanto-movado, kongreso de planedo, kiu povas esti nekutime (neobvykle) fruktodona. La kongreso estas tutcerte pli intima ol tiu jubilea en Varsovio kun 6000 partoprenintoj. Ni devas labori ĝoje. Se Varsovio simbolas komencon de Esperanto, Rotterdamo simbolas ĝian estontecon. UEA (Universala Esperanto Asocio), kies ĉefsidejo troviĝas en R., estas la kuniĝpunkto da vasta (široká) tutmonda movado – movado kiu konsistas el centoj da miloj da homoj, kiuj sentas sin parto de tutmonda komunumo. En tiu komunumo. En tiu komunumo oni parolas nur unu lingvon. Nia Esperanto vivas, ĉar ĝi ĉie troviĝas – en Ĉinio, en Afriko, Amerikoj, Eŭropo, Oceanio. Nin ligas komunan lingvo, komuna idealo kaj komuna laborkapablo. Jam la forto, kiu transportos nin al novaj sukcesoj en venonta jarcento. Kaj kion ni faru por pretigi nin por tiu ĉi nova jarcento? Ĉi tie en R. la komitato de UEA pridiskutas novan strategian planon de UEA. Ĝi enfazos (zdůrazní) la instruadon de E-o, informadon pri ĝi, la praktikan aplikadon de la lingvo, kaj edukadon al tutmonda konscio (uvědomění) al la internaciista idealo. Laboro por E-o ne estas facila. Tiu bela, simpla kaj trafa (výstižná) ideo ofte renkontas mokojn, ofte trovas reziston inter tiuj, kiuj kontentas (jsou spokojeni) pri la nuntempo aŭ manke (nedostatkem) de propraj idealoj ne povas agnoski (uznávat) ilin ĉe aliaj. Necesas respondi leterojn, skribi leterojn, interveni ĉe instancoj, varbi homojn por kursoj, instrui, redakti, kunsidi, prelegi, eduki sin kaj aliajn ... temas pri tuta terminario de organizado kaj administrado. Sed tiuj verboj, tiuj operacioj, ne estas celoj, sed rimedoj. La vojo estas malplifacila ol ŝajnas. Pli da pordoj malfermiĝas al ni, ol ni kapablas trapasi. Pli da bona volo ekzistas inter tiuj, kiuj ĝis nun ne aŭdis pri E-o, aŭ inter tiuj, kiuj ne pripensis (přemýšleli) ĉiujn ĝiajn detalojn, ol ni imagas. Se venos rezisto, ŝanĝu taktikojn, aŭ aliru la celon laŭ alia vojo. Estu saĝe memkritika. Lerne mem pli bonajn kaj efikajn argumentojn. Kaj faru tion ĝoje, ĉar la celo de nia lingvo estas ĝoja celo. Havu kuraĝon, ĉar niaj antaŭuloj (předchůdci) havis kuraĝon kaj la celo ĝin meritas.

Toto číslo je posíláme těm, kteří se již dlouho neozvali. I když jste finančně nepodpořili náš cirkulář, napište alespoň lístek, že si přejete další bezplatné zasílání.

Esperantskoturistická joga: týdenní zájezd na Vsetínsko v červenci uspořádal turistický oddíl lokomotivního depa Dĉĉin s pobytem v chatkách. Pět z účastníků se zúčastnilo kursu esperanta a jogy. Cena za ubytování 18 Kč denně, příští rok se výlet zopakuje. Zájemci pište již nyní Oldřichu Tomanovi, Kosmonautů 172, 40501 Dĉĉin-Březiny.

Trovu en ĉiu homo la bonon kaj ne insistu pri la malbono. Trovu tion, kio taŭgas; ne elstarigu tion, kio maltaŭgas. Kaj kune ni venkos la obstaklojn, kiuj staras antaŭ ni...

Dro John Wells en la ferma festparolado diris: Nederlando estas ankaŭ hejmo de unu el la plej grava evoluoj en la scienco kaj tekniko en rilato al lingvo-problemo, kie oni evoluigas la sistemon DL/T por maŝintradukado pere de uzo de Esperanto kiel interlingvo (pontolingvo) ... La politika situacio en la nuna momento estas miraklo. Ĉu vi rimarkis, ke en 1988 eksplodis paco en la mondo? Ni eble fine trovis, ke en la moderna mondo la milito estas ne plu gajnebla; kaj kiam perspektivon tio donas por Esperanto! Ĉar restas ankoraŭ la lingvoproblemo: la homaro estas ankoraŭ dividita per siaj diversaj lingvoj. Ni ne havas eblecon rekte komuniki unu kun la alia, sen ke unu estu la supera kaj alia en suba pozicio, aŭ ambaŭ baraktas per fremda nacia lingvo. Fine mi salutas Esperanton. Mi salutas la lingvon, tiun etulon de 1887, bebo kiu kreskis ĝis tio, ke en la pasinta Uko en Varsovio ni povis havi 6000 homojn kune, kiuj komunikis facile, glate, unu kun la alia per ĝi. Homa lingvo, nek maŝina lingvo, nek kodo: en la epoko de informadiko, de elektronika redaktado k.t.p. la bezono de komuna lingvo restas. Nia tasko estas konvinki la mondon, ke nur Esperanto povos fine solvi la lingvan problemon. Internacia kongresa universitato prezentis inaŭguran paroladon prof. Jan Kappert. Dro J.Wells substrekis la kulturan kaj historia gravecon de tiu aŭ alia lingvo aŭ skribsistemo. Dro Arpád Mathé parolis pri limoj al aeraj poluaĵoj (znečistění) – la preleganto tuŝis la problemon de defendo de la naturo kontraŭ kemia poluado. El nia ŝtato Drino Věra Barandovská prelegis pri „Internacia lingva verko de Komenio en spegulo de 17-a jarcento. La estonta Universala Kongreso de Esperanton okazos en Brighton 1989 en Anglio.

Informoj laŭ la cirkulero de la sekcio de handikapuloj.

Ni ĝoje konstatas, ke la plej freŝajn informojn nun alportas la cirkulero – Informilo de handikapuloj. Vi povas mendi ĝin per libervola mona subteno je la adreso: Sekcio de invalidoj – Esperantistoj, post.schránka 63, 27401 Slaný.

„Pasporta servo“. En Budapeŝto aperis nova adresaro de „Pasporta servo“, kiu enhavas 900 adresojn de gastigantoj el landoj de la mondo. Tiuj homoj ofertas al vi senpagan tranoktadon en siaj hejmoj. Kondiĉoj estas: - Esperanto lingvokono – plenumo de kondiĉoj de la gastiganto-posedo de adresaro de „Pasporta servo“. La adresaro kostas 40 Kčs kaj estas aĉetebla ĉe landa peranto: Ing Jiří Kreuzberger, 74756 Dolní Životice 157. Se vi havas eblecon, fariĝu gastigando de la Pasporta Servo. Aliĝilojn kaj detalajn informojn vi ricevos je la citita adreso.

Rekonstruo de la monumento de L.L.Zamenhof okazos tiam, se ni kolektas sufiĉan monon. Subtenu bonan ideon per mondonaco por la monumento al ĈEA! La monumento staros en Františkovy Lázně.

EK MH 113/88

„Pasporta servo“. V Budapešti vyšel nový adresář „Pasporta servo“, který obsahuje 900 adres hostitelů z 58 zemí ze světa. Tito lidé nabízí Vám bezplatné přnocování ve svých domovech. Podmínky jsou: - znalost esperantského jazyka, - splnění podmínek hostitele, - vlastnictví brožurky „Pasporta servo“. Adresář stojí 40 Kčs, lze koupit u zemského zprostředkovatele: Ing Jiří Kreuzberger, 74756 Dolní Životice 157. Máte-li možnost, staňte se hostiteli Pasporta servo. Přihlášky a podrobné informace dostanete na citované adrese.

Rekonstrukce pomníku L.L.Zamenhofa bude tehdy, jestliže seženeme dost peněz. Podpořte dobrou myšlenku peněžitým darem ČES!

LENTAIGNE – KIEL DIRI: (konversaciaj esprimoj).

EDZO-EDZINO: Kokri (klamato, podvádět) iun. Kreskigi kornojn al iu (paroháč). Adulti (cizoložit), perfidi la edzinon. Eksterleĝaj amrilatoj. Esti kaptita en adulto. Eksedziĝi kun (je, disde) iu. Proceso de eksedziĝo. Divorco. La katolika eklezio ne agnoskas divorcon. Separo (rozchod bez zrušení manželství). Repidio (vyhnání). Alimento. Poligamio. Haremo.

ELEKTADO: Universala voĉdonado. La periodo de elektado komenciĝos la ... Balota afiŝo. Listo de kandidatoj. Elektokampanjo. Apogi (podporovat) kandidaton. Doni sian moralan apogon al iu. Intrigi por certigi la elektiĝon de kandidato. Le elektoj estu kiel eble plej demokrataj. Oni balotos la 8-an de ..., pri la prezidanteco. Prokrasti la elektojn. Rompi la indiferentecon de la publiko. Rajto de voĉdonado. Esti elektebla. Por baloti (=voĉdoni) oni metas balotilojn (plej ofte paperon) en la balotujojn (en urnojn \* skatolojn). Iri al la urnoj (voĉdone elekti). La balotado estas sekrete, publike. Li havis kuraĝon voti „nen“ publike. Ni donas nian voĉon al ... Anticipi la rezultojn-prognozi. Havi plej multe da ŝancoj por esti elektita. Havi neniam ŝancon. La ŝancoj kreskis, malkreskis. Kalkuli la nombron la registritaj elektantoj, de voĉdonintoj. Kalkuli la voĉojn. Kolekti voĉojn. Brila venko. Kontroli la regulecon de la elektoj. Baloto ne regula. Ne valida rezulto. Nuligi la rezulton de baloto pro kalkuleraro. Rebaloto. Aranĝi la lojalajn elektojn. Senrajtigita deputito pro miselekto. Malfeliĉa kandidato. Kiom da kandidatoj realigis sian programon, kiam ili estis elektitaj. (Daŭrigota)

Surprizan sciigon sendis al ni la Invalida sekcio de ĈEA: ili preparas instruadon helpe de komputilo!

Překvapující zprávu poslala sekce invalidů ČES: připravují vyučování pomocí počítače!

GDR-EA proponas internacian seminarion: „Sojle de la dua jarcento: Esperanto – lingvo kaj parolantaro. Kion konservi, kion ŝanĝi?“ okazontan inter 5.-10. de decembro en Ahrenshoop (GDR) por progresintaj esperantistoj. La pitoreska kuraca vilaĝo Ahrenshoop troviĝas rekte ĉe la Balta Maro oriente de Rostock. La seminario kostas 250 GDR-markojn (plena pensio kaj programo sub bonegaj kondiĉoj). Aliĝoj: Esperanto-Asocio en Kulturligo de GDR, Otto Nuschke Str.1, Berlin DDR-1080.

Korespondi deziras: (mallongiloj: bk=bildkartoj, ĉl=ĉiu lando, ĉt=ĉiu temo, d=deziras, iŝ = interŝanĝas, its=interesiĝas, j=jaroj, kol=kolektas, k=korespondi, m=muziko, pm=poŝtmarkoj, tm = tuta mondo).

Korsun Jurij, pb Nro 7, Ŝostka, Sumskaĵa obl. 245110 SU, Ukraino kol bk, kalendaretojn, afiŝojn, poŝtmarkojn, sporto.

Krilkova Tania, Marata 25/173, Ŝostka, Sumskaĵa oblast, Ukraino, SU 245110 kol afiŝojn kun aktorinoj, kantistoj, pm, kalendaretoj, suveniroj.

Kroleveckij Ivan, Morguna 59, Ŝostka, Sumskaĵa oblast, Ukraino, SU 245110 kol pm, bk, stereo-bk gramofondiskojn, surgluaĵojn, suvenirojn.

Zamlanko Viktor, 40 let Oktobra 7/2 Ŝostka, Sumskaĵa oblast, Ukraino, SU 2452110, kol bk, pm, surgluaĵojn, e-librojn, etiketojn.

Alagoana Asocio de Esperanto, Av. Fernandes Lima, a/n Farol, Ceagb, Instituto de Linguas,57.055, Maceio, AL, Brazilo d iŝ pm

Sanorajski Tadeusz, 55j, ul.Waryskiego 10/7, PL 81-418 Gdynie 14, pri sporto, turismo, vojaĝoj, gazetoj, bk, pm

Zero Krysztof, ul.Laczna 31, PL 87-600 Lipno, pri ĉt, bk, pm, numismatiko, 30j.

Boguslava k maciej Piegat, inĝenieraj geedzoj kun filinoj 6+9j, ul.Dantego 48, PL-01914 Varsovio Kolodzieski Lucjan, 25j, instruisto PL32-825 Borzecin 374, fotografato, turismo, literaturo, bk.

Blonski Piotr, 19j, ul.Smetka 9/16 PL 11-500 Glycko pri m, ŝakludo.

Yianna Esperanto Asocio kaj ĝiaj geasocianoj d k kun tutmondaj geesperantistoj pri ĉiuj temoj.

Adreso: Yian-s Esperanto Asocio, Heilongjiang, Ĉinio

Same (-"-) 3 hao Xinxiang Tangahan, Hebei, Ĉinio.

Ha Jingke, Changji Shi Jiaoshi Jinxiu Xeuxiao; Xinjiang, Ĉinio, iŝ pm+poŝtkartoj, precipe kun porokazaj stampoj E-aj, kovertoj de la unua tago.

Yuan Yingchun, 66 Wendelu, Fuyang, Anhui, Ĉinio, 25j oficisto, d k pm, esperantaĵoj

Rjo Usui, 2 Kume Tarak-chô, Kumagun Kumamoto, Japanio, 27j pentristo, volas komenci ĵurnalon de poemoj, fabeloj kaj diversaj artoj. Kontribuu!

Tar Robert, Hutira Dezideriu No 19, Baia Mare, Maramures, R-4800 Rumanio kol E-librojn, insignojn, karate-librojn, revuojn, muzik-kasedojn. Certe respondos.

Baranska Zofia, Al.ul.Proletariatu 18/17, PL 35328 Rzesow p.ĉ.t. 32j farmacistino

Hlebarov Kiril, Goce Delĉev 8, BG-2850 Petriĉ, d k tm – pasia filatelistokova, BG

Cecka Veliĉkova, BG 4002 Plovdiv, Saturn 12, 33j, A-F-tradukistino, 170 cm alta volas trovi esperantan edzon.

Drobusch Manfred, Gresber Str 47, DDR-1801 Prützke, 40j laboristo tm ĉt

András Micsik, Radnóti u 4/3, H-2045 Törökbálint, 20j studanto, turismo, arto

Márta Schermann, Karcag, Vöröshadserag u 22-24, 175 H-5300 18j studentino

Ciriĉ ZORAN, Branka Miljkovice 14, YU-1800 Niš, 18j lernanto, tm ĉt.

Piotr JANULCITA, PL 02-130 Varsovio, ul. 4A m 117, 19j lernanto tm ĉt

Malgorzata PALIWODA, ul.Debowa 8/3a, PL 40-102 Katowice, oficistino, kun 30jarulo, ĉt, tm, reciprokaj vizitoj eblas.

Urszula GRZYWOCZ, ul.Radociego 200/20, PL 40-645 Katowice, bankooficistino, kun 26-30 jaruloj, velado, alpinismo, libroj

Gaöri HORVATHÉ Eva, H-1163 Budapest, Sasvár út. 24J sinjorino, turismo.

xmxxmxxmxxmxxmxx

xmxxmxxmxxmxxmxx

xmxxmxxmxxmxx

xmxxmxxmxx

xmxxmxxmxx

xmxxmxx

xmxxmxx

xmxxmxx

x

Esperantský klub

29501 Mnichovo Hradiště

Otevřená listovní zásilka

Imprimé 50%

Presajo

EK MH 115/88